

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Беспроводная  
оптическая мышь

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**RX-350  
WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку мыши TM SVEN!***

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2013. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТАЦИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>6</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>6</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

## 1. ОСОБЕННОСТИ

- RF2.4GHz USB-наноприемник (дальность действия – до 10 м)
- Высокоточная оптическая технология
- Работает практически на любой поверхности
- Высокая скорость работы
- Разрешающая способность 1200/1800 dpi
- Переключатель разрешения dpi
- Интерфейс USB
- 2 батарейки типа AAA Alkaline
- Прорезиненный корпус мыши
- Драйверы для Windows XP/Vista/7/8 не требуются
- Система энергосбережения увеличивает срок работы элементов питания до 6 месяцев (см. сравнительную таблицу)

Рабочий режим	RX-350 Wireless	Другие мыши
Работа	4,8 — 6 мА	10 мА
Без движения	0,5 — 0,55 мА	8 мА
Режим ожидания	0,1 — 0,12 мА	3 мА
«Спящий» режим	0,03 — 0,05 мА	0,15 мА

## 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Оптическая мышь — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприемник — 1 шт.
- Батарейки типа AAA — 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8 или выше, Mac OS 10.4 или выше, Linux
- Свободный разъем USB

#### 4. ОПИСАНИЕ

- ① Колесо прокрутки
- ② Переключатель разрешения dpi
- ③ Дополнительные кнопки
- ④ Оптический датчик (сенсор)
- ⑤ Батарейный отсек
- ⑥ Ресивер (приемник)
- ⑦ Коннектор USB

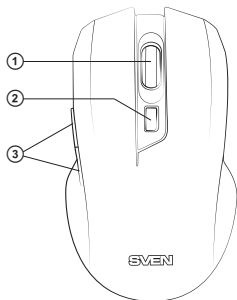


Рис. 1. Вид сверху

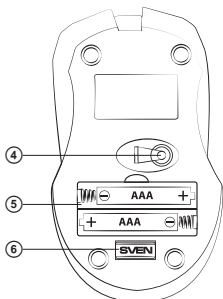


Рис. 2. Вид снизу

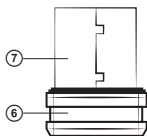


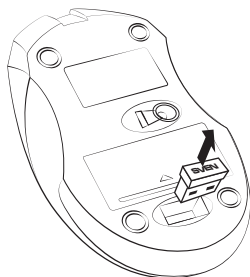
Рис. 3. Ресивер

#### 5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

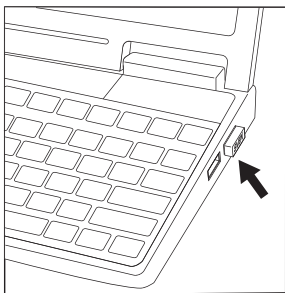
- Откройте крышку батарейного отсека ⑤ мыши, вставьте 2 батарейки AAA в отсек, придерживаясь полярности, потом закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 4).
- Выньте наноприемник (ресивер) ⑥ из мыши (рис. 5) и, не выключая ПК, подключите его к свободному порту USB компьютера (рис. 6). Для активации манипулятора достаточно нажать на мыши любую кнопку или прокрутить колесо прокрутки. Если все правильно подключено, мышь включится автоматически.



*Рис. 4. Установка батареек*



*Рис. 5. Извлечение ресивера из корпуса мыши*



*Рис. 6. Подключение ресивера*

- По окончании работы можно вынуть приемник (ресивер) из порта USB компьютера и вставить его назад в мышь (рис. 7).
- Не помещайте наноприемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф), поскольку металлический экран не пропускает радиосигналы.
- Если батарейки разряжены, мышь работает рывками. Это значит, что необходимо заменить батарейки на новые, как показано на рис. 4. Устанавливайте всегда только новые и одинаковые батарейки.

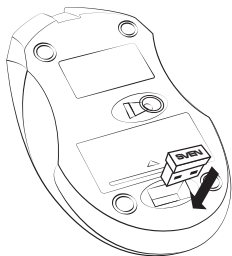


Рис. 7. Установка ресивера  
в корпус мыши

**!** Важно

- Это устройство отвечает наивысшим требованиям по сохранению энергии. При длительной бездеятельности манипулятор переходит в экономный «спящий» режим. Для возобновления работы мыши нажмите любую клавишу или колесо прокрутки.

## 6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Манипулятор не работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь, что наноприемник вставлен в порт USB и расстояние до мыши не превышает 10 метров.</li> <li>2. Проверьте правильность установки батареек.</li> <li>3. Проверьте состояние батареек, при необходимости замените на новые.</li> </ol>
Батарейки в порядке, но манипулятор все равно не работает.	Произведите согласование манипулятора с приемником с помощью ПО. ПО можно скачать в разделе «Поддержка» на сайте <a href="http://www.sven.fi">www.sven.fi</a>

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	Значение
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8
Технология связи	беспроводная 2,4 ГГц
Разрешающая способность, dpi	1200/1800
Количество кнопок	5 + 1 (колесо прокрутки)
Интерфейс	USB
Размеры, мм	65 × 37 × 108
Масса, г	80

### Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Безпроводна оптична миша

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**RX-350  
WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)



## **Дякуємо Вам за купівлю миші TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2013. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

### **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>1. ОСОБЛИВОСТІ</b> .....	<b>9</b>
<b>2. КОМПЛЕКТАЦІЯ</b> .....	<b>9</b>
<b>3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	<b>9</b>
<b>4. ОПИС</b> .....	<b>10</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ</b> .....	<b>10</b>
<b>6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>13</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>13</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

**1. ОСОБЛИВОСТІ**

- RF2.4GHz USB-наноприймач (дальність дії – до 10 м)
- Високоточна оптична технологія
- Працює практично на будь-якій поверхні
- Висока швидкість роботи
- Роздільна здатність 1200/1800 dpi
- Перемикач роздільної здатності dpi
- Інтерфейс USB
- 2 батарейки типу AAA Alkaline
- Прогумований корпус миші
- Для Windows XP/Vista/7/8 драйвери не потрібні
- Система енергозбереження подовжує термін роботи елементів живлення до 6 місяців (див. порівняльну таблицю)

Робочий режим	RX-350 Wireless	Інші миші
Робота	4,8 — 6 мА	10 мА
Без руху	0,5 — 0,55 мА	8 мА
Режим очікування	0,1 — 0,12 мА	3 мА
«Сплячий» режим	0,03 — 0,05 мА	0,15 мА

**2. КОМПЛЕКТАЦІЯ**

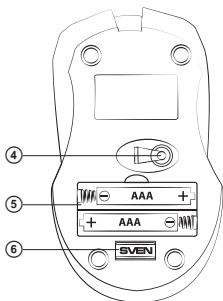
- Оптична миша — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприймач — 1 шт.
- Батарейки типу AAA — 2 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

**3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ**

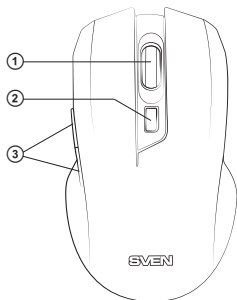
- ОС Windows XP/Vista/7/8 або вище, Mac OS 10.4 або вище, Linux
- Вільний роз'єм USB

#### 4. ОПИС

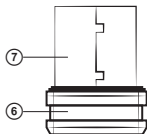
- ① Колесо прокручування
- ② Перемикач роздільної здатності
- ③ Додаткові кнопки
- ④ Оптичний датчик (сенсор)
- ⑤ Батарейний відсік
- ⑥ Ресивер (приймач)
- ⑦ Конектор USB



Мал. 2. Вигляд знизу



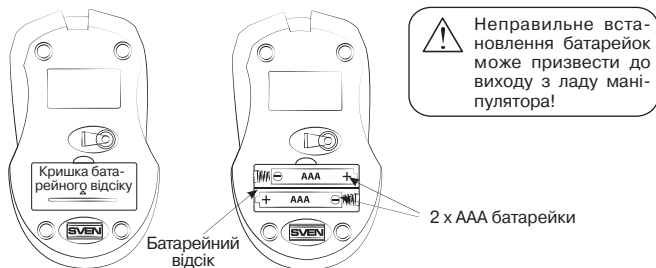
Мал. 1. Вигляд згори



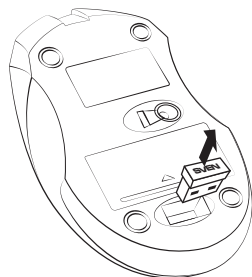
Мал. 3. Ресивер

#### 5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

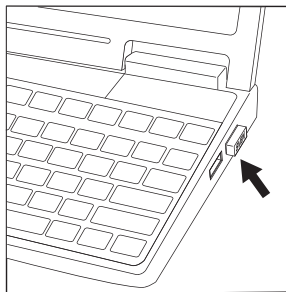
- Відкрийте кришку батарейного відсіку ⑤ миші, встановіть дві батарейки AAA у відсік, дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (див. мал. 4).
- Вийміть наноприймач (ресивер) ⑥ з миші (мал. 5) та, не вимикаючи ПК, підключіть його до вільного порту USB комп'ютера (мал. 6). Для активації маніпулятора достатньо натиснути на миші будь-яку кнопку або прокрутити колесо прокручування. Якщо все правильно підключено, миша увімкнеться автоматично.



Мал. 4. Встановлення батарейок

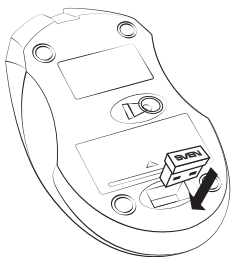


Мал. 5. Виймання ресивера з корпусу миші



Мал. 6. Підключення ресивера

- Після закінчення роботи ви можете вийняти приймач (ресивер) з порту USB комп'ютера та вставити його назад в мишу (мал. 7).
- Не розміщуйте наноприймач в закритому металевому просторі (ящику столу, коробці, сейфі), бо металевий екран не пропускає радіосигнали.
- Якщо батарейки розрядилися, миша працюватиме ривками. Це означає, що необхідно замінити батарейки на нові, як показано на мал. 4. Встановлюйте завжди лише нові та однакові батарейки.



*Мал. 7. Встановлення ресивера  
в корпус миші*

**❗ Важливо**

- **Цей пристрій відповідає найвищим вимогам з енергозбереження. Під час тривалої бездіяльності маніпулятор переходить в економний «сплячий» режим. Для поновлення роботи миші натисніть будь-яку клавішу або колесо прокручування.**

**6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Вирішення
Маніпулятор не працює.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переконайтеся, що наноприймач вставлено в порт USB, а відстань до миші не перевищує 10 м.</li> <li>2. Перевірте правильність встановлення батарейок.</li> <li>3. Перевірте стан батарейок, якщо це необхідно, замініть їх на нові.</li> </ol>
Батарейки в порядку, але маніпулятор все одно не працює.	Потрібно узгодити маніпулятор з приймачем за допомогою ПЗ. ПЗ можна завантажити в розділі «Підтримка» на сайті <a href="http://www.sven.fi">www.sven.fi</a>

**7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Параметри	Значення
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8
Технологія зв'язку	безпроводна 2,4 ГГц
Роздільна здатність, dpi	1200/1800
Кількість кнопок	5 + 1 (колесо прокручування)
Інтерфейс	USB
Розміри, мм	65 × 37 × 108
Вага, г	80

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки **SVEN** постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Wireless Optical Mouse

# USER'S MANUAL



**RX-350  
WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven mouse!***

Please read this Operation Manual before using the unit and retain this Operation Manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2013. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information contained in the given Manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>
<b>1. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>16</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>16</b>
<b>3. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>16</b>
<b>4. DESCRIPTION</b> .....	<b>17</b>
<b>5. INSTALLATION</b> .....	<b>17</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>20</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>20</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*



### 1. SPECIAL FEATURES

- RF2.4GHz USB nano receiver (range – up to 10 m)
- High-precision optical technology
- Operates practically on any surface
- High speed operation
- Resolution 1200/1800 dpi
- Dpi switch
- USB interface
- 2 AAA Alkaline type batteries
- Rubberized case of the mouse
- Drivers installation is not required for Windows XP/Vista/7/8
- Energy saving system increases battery life up to 6 months (see comparison table)

Operating mode	RX-350 Wireless	Other mice
During work	4,8 — 6 mA	10 mA
Motionless	0.5 — 0.55 mA	8 mA
Standby mode	0.1 — 0.12 mA	3 mA
Sleep mode	0.03 — 0.05 mA	0.15 mA

### 2. PACKAGE CONTENTS

- Optical mouse — 1 pc
- 2.4 GHz USB nano receiver — 1 pc
- AAA type batteries — 2 pcs
- User's manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

### 3. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows XP/Vista/7/8 or higher, Mac OS 10.4 or higher, Linux
- Free USB port

**4. DESCRIPTION**

- ① Scroll wheel
- ② Dpi switch
- ③ Additional buttons
- ④ Optical sensor
- ⑤ Battery compartment
- ⑥ Nano receiver
- ⑦ Connector USB

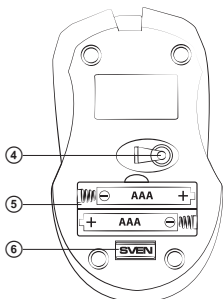


Fig. 2. Bottom view

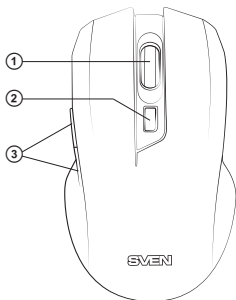


Fig. 1. Top view

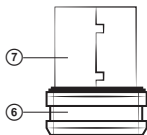


Fig. 3. Nano receiver

**5. INSTALLATION**

- Open the cover of the mouse battery compartment ⑤, insert two AAA type batteries into the battery compartment, matching polarity, and close the cover of the battery compartment (see Fig. 4).
- Pull out the nano receiver ⑥ from the mouse (Fig. 5) and connect it to a free PC USB port without switching off the PC (Fig. 6). To activate the mouse, press any button of the mouse or turn the scroll wheel. If the mouse has been connected correctly, it will turn on automatically.

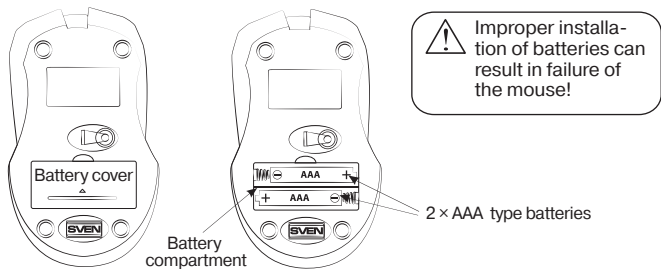


Fig. 4. Batteries installation

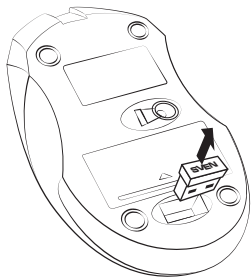


Fig. 5. Extraction of the receiver from the mouse case

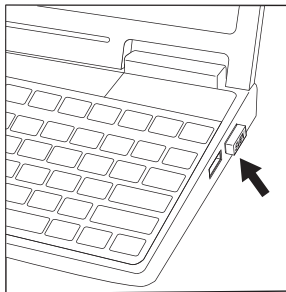
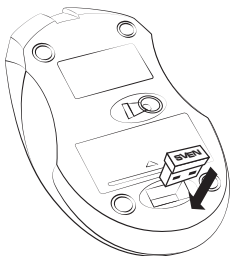


Fig. 6. Receiver connection

- After finishing work, the receiver can be pulled out from the PC USB port and inserted back into the mouse (Fig. 7).
- Do not place the receiver in a metal confined space (table drawer, box, safe), as metal screen does not transmit radio signals.
- If the batteries run down, the mouse works by fits. It means that batteries should be replaced with new ones, as it is shown in Fig. 4. Always install only identical new batteries.



*Fig. 7. Fitting the receiver into the mouse case*

**! Important**

- ***This device meets highest standards of energy conservation. During long pauses in operation the mouse enters economical Sleep mode. To enter working mode just press any button or turn the scroll wheel.***

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The mouse does not work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the nano receiver has been inserted into a USB port and its distance to the mouse is less than 10 m.</li> <li>2. Check whether the batteries have been installed correctly.</li> <li>3. Check if the batteries have run down, replace the batteries with new ones if necessary.</li> </ol>
Batteries are in good order, but the mouse still does not work.	Install software to coordinate the mouse and the receiver. Software can be downloaded from Support on <b>www.sven.fi</b>

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
OS required	Windows XP/Vista/7/8
Type of mouse	Wireless 2.4 GHz
Resolution, dpi	1200/1800
Q-ty of buttons	5 + 1 (scroll wheel)
Interface	USB
Dimensions, mm	65 × 37 × 108
Weight, g	80

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

## Беспроводная оптическая мышь

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **RX-350 Wireless**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024,  
РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **RX-350 Wireless**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН  
Центр». Київська область, м. Переяслав-  
Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31.

Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у Керівництві  
користувача.

Умови гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому  
місці. Виготовлено під контролем «Свен  
Скандинавія Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка,  
Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Виробник для України: «ГРІНВЕЙВ ІНДАСТРІАЛ  
ГРУП ЛІМІТЕД» Блок 2509, 25 поверх, 113  
Аргайл-Стрит, МонгКок, Коулун, Гонконг.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia  
Ltd. 15, Kotolahdentie, KOTKA, Finland, 48310.  
Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**RX-350  
WIRELESS**